

**DER DARM UND FOB-TESTS**

**ERGBNIS/RÉSULTAT/RISULTATO**

P  N

Datum / date / data

**KOLON REKTUM-FOB TEST  
TEST CÔLON RECTUM-FOB  
TEST COLON RETTO-FOB**

**PRIMA<sup>®</sup>  
HOME TEST**

**CE 0483**

**Selbsttest zum Nachweis von nicht sichtbarem Blut im Stuhl - FOB**

**Autotest pour la détection du sang dans les selles - FOB**

**Self-test per la determinazione nelle feci del sangue occulto - FOB**

**GEBRAUCHSANWEISUNG  
NOTICE D'UTILISATION  
ISTRUZIONI PER L'USO**

Fäkales Blut kann unterschiedliche gastro-intestinale Ursachen haben. Diese Störungen können von Magengeschwüren und Polypen über Dickdarmentzündungen und Divertikel bis hin zu Darmkrebs reichen. Oftmals sind die Symptome nicht erkennbar, wodurch diese Krankheiten nicht alleine durch eine Untersuchung festgestellt werden können. Lediglich ein Nachweis von fäkalem Blut kann unterschiedliche gastro-intestinale Beschwerden aufdecken. Ein Test zum Nachweis von fäkalem okkultem Blut sollte mindestens einmal pro Jahr von Personen mit mehr als 45 Jahren durchgeführt werden.

Der **KOLON REKTUM-FOB TEST** ist ein hochspezifischer, immunologischer Test, der keine Diätmaßnahmen erfordert. Die Stuhlproben müssen an drei aufeinanderfolgenden Tagen gesammelt werden, um die Wahrscheinlichkeit eines Nachweises bei nur zeitweise auftretenden Blutungen zu erhöhen.

**INHALT**  
DIE BOX ENTHÄLT ALLES, WAS ZUR DURCHFÜHRUNG DES FOB TESTS BENÖTIGT WIRD:

- 1 Aluminiumschutzbeutel enthält:
- 1 Bowl FOB Test Kassette
- 1 Trockenmittelbeutel
- 3 Stuhlprobenfänger (Papierstreifen)
- 1 Gebrauchsanweisung

\* Öffnen Sie die versiegelte Beutel aus Aluminium kurz vor der Ausführung des Tests, achten Sie auf den Öffnungsschitz.  
\* Das Trockenmittelkissen muss nicht verwendet werden. Werfen Sie es mit dem Hausmüll.

- SICHERHEITSHINWEISE**
- 1) Diese Gebrauchsanweisung vor der Durchführung des Tests sorgfältig lesen.
  - Der Test führt nur dann zu einem zuverlässigen Ergebnis, wenn die Anweisungen genau befolgt werden. Das Verfahren für die Anzahl der Tropfen und die Anzahl der Proben genau befolgen.
  - Der Test darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
  - Den Test nicht nach Ablauf des Verfallsdatums oder bei beschädigter Verpackung verwenden.
  - Alle Teile des Tests bei einer Temperatur zwischen +4 ° C und +30 ° C aufbewahren. Nicht einfrieren.
  - Den Test nur einmal verwenden.
  - Test nur für die äußerliche Anwendung. **NICHT SCHLÜCKEN.**
  - In-vitro-Diagnostika für den persönlichen Gebrauch.
  - Nach dem Gebrauch können alle Teile über den Müll entsorgt werden.
- WICHTIG:** Frauen dürfen den Test nicht während der Menstruation durchführen, um falsche positive Ergebnisse aufgrund von Menstruationsblut zu vermeiden.

**Die Prävention zu Hause.  
La prévention à domicile.  
La prevenzione a casa tua.**

**PRIMA LAB SA**  
Via Antonio Monti 7  
6828 Balerna - SWITZERLAND

**primahometest.com**

**REF 100040**

**100040\_1iu\_16\_2.2 - 07/2016**

*Registered trademarks.*

**LE CÔLON RECTUM ET LE FOB**

Le sang dans les selles peut indiquer différents désordres gastro-intestinaux. Ces désordres ont plusieurs causes comme les ulcères, les polypes, les colites, les fissures anales et le cancer colorectal. L'examen visuel ne permet pas de détecter ces affections et les symptômes sont souvent silencieux. Seule la présence de sang dans les selles peut indiquer un désordre gastro-intestinal.

La détection de sang dans les selles doit être effectuée au moins une fois par an à partir de 45 ans.

Le **TEST CÔLON RECTUM-FOB** est un test rapide immunologique très spécifique qui ne nécessite pas d'observer une période de régime alimentaire. L'échantillon de selles doit être recueilli pendant trois jours consécutives, pour augmenter la probabilité de détecter des saignements intermitents.

- CONTENU**  
LA BOÎTE CONTIENT 1 KIT POUR EFFECTUER LE TEST FOB :
- 1 sachet en aluminium hermétiquement fermé contenant :
  - 1 cassette de Bowl FOB Test
  - 1 sachet desséchant
  - 3 papiers spéciaux pour recueillir les selles
  - 1 notice d'utilisation

- PRÉCAUTIONS**
- 1) Lire attentivement le mode d'emploi avant d'effectuer le test.
  - Le test n'est interprétable que si le mode d'emploi est scrupuleusement respecté. Bien respecter la procédure pour les quantités des gouttes et des selles.
  - Tenir hors de portée des enfants.
  - Ne pas utiliser après la date de péremption imprimée sur l'étiquette et sur le sachet protecteur ou si celui-ci est endommagé.
  - A conserver entre +4 ° C et +30 ° C. Ne pas congeler le test.
  - Usage externe seulement. **NE PAS AVALER.**
  - Dispositif diagnostique in vitro usage individuel.
  - Après utilisation, jeter tous les composants à la poubelle.
- IMPORTANT:** Pour les femmes, il est impératif de réaliser le test en dehors des périodes de menstruation pour éviter les contaminations avec le sang des menstruations.

**Die Prävention zu Hause.  
La prévention à domicile.  
La prevenzione a casa tua.**

**PRIMA LAB SA**  
Via Antonio Monti 7  
6828 Balerna - SWITZERLAND

**primahometest.com**

**REF 100040**

**100040\_1iu\_16\_2.2 - 07/2016**

*Registered trademarks.*

**IL COLON RETTO E IL FOB**

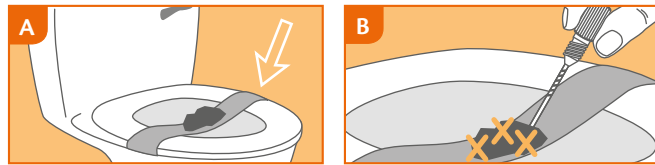
La presenza di sangue nelle feci può indicare differenti disturbi gastro-intestinali. Questi disordini possono essere di vario tipo come ad esempio, ulcere, polipi, coliti, diverticoli, tumore al colon retto. Queste patologie possono essere determinate solo attraverso esami specifici e spesso i sintomi sono silenti.

Il sangue occulto nelle feci dovrebbe essere testato almeno una volta all'anno da tutte le persone di età superiore ai 45 anni.

Il **TEST COLON RETTO-FOB** è un Test immunologico altamente specifico e non richiede un periodo di dieta. Il campione di feci deve essere raccolto durante 3 giorni consecutivi per aumentare le possibilità di determinare la presenza di sangue nelle feci, anche in caso di sanguinamento intermitente.

- CONTENUTO**  
LA SCATOLA CONTIENE 1 KIT PER EFFETTUARE IL TEST FOB:
- 1 bustina sigillata di alluminio contenente:
  - 1 dispositivo per il Bowl FOB Test
  - 1 bustina essiccante
  - 3 fogli speciali per la raccolta del campione delle feci
  - 1 foglio di istruzioni per l'uso

- PRECAUZIONI**
- 1) Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di effettuare il Test.
  - Il Test è affidabile solo se le istruzioni sono attentamente rispettate. Seguire esattamente la procedura per il numero di gocce ed il numero di campioni.
  - Conservare il Test lontano dalla portata dei bambini.
  - Non utilizzare il Test dopo la data di scadenza o se la confezione è danneggiata.
  - Conservare i componenti del Test ad una temperatura dai +4 ° C ai +30 ° C. Non congelare.
  - Utilizzare il Test solamente una volta.
  - Test solo per l'uso esterno. **NON INGERIRE.**
  - Dispositivo diagnostico in vitro per utilizzo individuale.
  - Dopo l'uso, tutti i componenti possono essere eliminati nei rifiuti.
- IMPORTANTE:** Le donne non devono effettuare il Test durante il periodo mestruale per evitare risultati falsi positivi dovuti alla presenza di sangue mestruale.



## VORGEHENSWEISE

Vor der Durchführung des Tests sind die Stuhlproben gemäß den folgenden Anweisungen zu entnehmen:

### PROBENAHMEN

#### ERSTER TAG:

- 1) Die Hände mit warmem Wasser und Seife und anschließend mit sauberem Wasser waschen.
- 2) Die Stuhlproben werden mit den mitgelieferten Stuhlprobenfängern aufgefangen. - **ABB. A** Jeweils einen Stuhlprobenfänger pro Tag verwenden.
- 3) Das Röhrchen aus dem Plastikschatzbeutel entnehmen. Den Beutel nicht wegwerfen. Den Verschluss des Röhrchens aufdrehen und den Spiralstab (ca. 2 cm tief) an **3 verschiedenen Stellen** in die Stuhlprobe einführen. - **ABB. B**
- 4) Den Spiralstab (mit der entnommenen Probe) wieder in das Röhrchen einführen und fest zudrehen. - **ABB. C**
- 5) Den Stuhlprobenfänger über die Toilette entsorgen.
- 6) Das Röhrchen kräftig schütteln und wieder in den Plastikbeutel legen.

ZWEITER TAG: Die Schritte 1) bis 6) wiederholen.

DRITTER TAG: Die Schritte 1) bis 5) wiederholen und anschließend den Test durchführen.

### DURCHFÜHRUNG DES TESTS

- 7) Den Aluminiumschutzbeutel öffnen und nur die Testkarte herausnehmen. Das Trockenmittelkissen entsorgen.
- 8) Vor der Durchführung des Tests warten, bis das Röhrchen Raumtemperatur angenommen hat. Das Röhrchen kräftig schütteln und die Spitze des Röhrchens abbrechen. - **ABB. D**
- 9) Den Test auf eine ebene Fläche (z. B. einen Tisch) legen und das Röhrchen drücken, um **6 Tropfen** auf das Probefeld zu geben. - **ABB. E**
- 10) Lesen Sie den Test nach **10 Minuten** ab. - **ABB. F**

## INTERPRETATION DER ERGEBNISSE

### DAS ERGEBNIS NACH 10 MINUTEN ABLESEN.

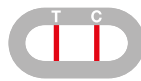
NACH 15 MINUTEN DARF DAS ERGEBNIS NICHT MEHR ABGELESEN WERDEN.

Die Intensität der Farbe der Linie hat keine Bedeutung für die Interpretation des Testergebnisses.



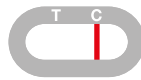
### POSITIVES ERGEBNIS

Im Ergebnisfenster erscheinen zwei farbige Linien jeweils auf Höhe der Markierung T (Test) und C (Kontrolle). Die T-Linie kann im Vergleich zur C-Linie heller sein. Dieses Ergebnis weist darauf hin, dass Blut im Stuhl vorhanden ist und ein Arzt aufgesucht werden muss.



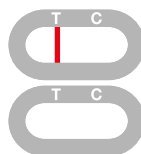
### NEGATIVES ERGEBNIS

Es erscheint nur eine farbige Linie auf Höhe der Markierung "C" (Kontrolle). Dieses Ergebnis weist darauf hin, dass kein Blut im Stuhl festgestellt werden konnte.



### UNGÜLTIGES ERGEBNIS

Es erscheinen keine Linien bzw. auf Höhe der Markierung "T" (Test) erscheint eine Linie, aber nicht auf Höhe der Markierung "C" (Kontrolle). In diesem Fall ist das Testergebnis ungültig und kann nicht ausgewertet werden. Es wird empfohlen, den Test mit einem neuen KOLON REKTUM-FOB TEST und neuen Stuhlproben zu wiederholen.



## FA.Q. - FRAGEN UND ANTWORTEN

### WIE FUNKTIONIERT DER KOLON REKTUM-FOB TEST?

Gastro-intestinale Verletzungen bluten häufig. Das Blut im Stuhl kann mit einem KOLON REKTUM-FOB TEST spezifisch ermittelt werden. Ein Nachweis von Blut kann unterschiedliche Ursachen haben, wie z. B. Magengeschwüre, Hämorrhoiden, Darmkrebs. Die Wahrscheinlichkeit, zeitweise auftretende Blutungen zu ermitteln, wird durch die Probenahme über drei aufeinanderfolgende Tage erhöht. Die Vorsorgeuntersuchung für gastro-intestinale Krankheiten richtet sich an Frauen und Männer mit mehr als 45 Jahren.

**WANN KANN DER KOLON REKTUM-FOB TEST ZUR VORSORGE GEGEN DARMKRANKUNGEN DURCHFÜHRT WERDEN?** Der Test kann zu jeder Tageszeit vor einem Gang zur Toilette durchgeführt werden.

**WAS MUSS MAN TUN, WENN MAN KEINE STUHLPROBEN FÜR 3 AUF EINANDERFOLGENDE TAGE SAMMELN KANN?** Es müssen Proben an drei unterschiedlichen Evakuierungen innerhalb eines Zeitraums von höchstens 5 Tagen gesammelt werden. Wenn dies nicht möglich ist, kann an jeder einzelnen Evakuierung ein KOLON REKTUM-FOB TEST durchgeführt werden; Es wird empfohlen, die Tests mit neuen KOLON REKTUM-FOB TEST zu wiederholen, um insgesamt drei Messungen zu erzielen.

**KANN DAS ERGEBNIS AUCH FALSCH SEIN?** Das Ergebnis ist richtig, wenn die Anweisungen genau befolgt worden sind. Allerdings kann das Ergebnis falsch sein, wenn der KOLON REKTUM-FOB TEST vor dem Gebrauch mit anderen Flüssigkeiten in Berührung kommt bzw. wenn das Sammeln der Stuhlproben nicht richtig erfolgt oder wenn die Probe Blut enthält, das nicht aus dem Stuhl stammt (z. B. Schnittwunden,

Hämorrhoiden, Menstruationsblutung usw.) oder wenn eine falsche Anzahl an Tropfen auf das Probefeld gegeben wird.

**WIE WIRD DER TEST AUSGEWERTET, WENN DIE FARBE UND INTENSITÄT DER LINIEN UNTERSCHIEDLICH SIND?** Die Farbe und Intensität der Linien sind für die Auswertung des Ergebnisses nicht ausschlaggebend. Die Linien müssen gleichmäßig und durchgezogen sein.

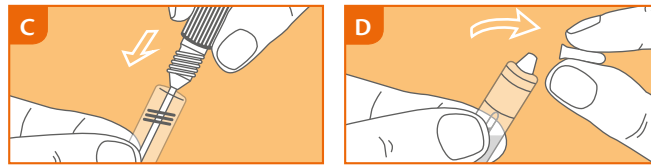
**WELCHE BEDEUTUNG HAT NUR EINE LINIE AUF HÖHE DER MARKIERUNG „C“ (KONTROLLE)?** Das Erscheinen der „C“-Linie bedeutet lediglich, dass der Test richtig funktioniert hat und negativ ist.

**IST DAS ERGEBNIS ZUVERLÄSSIG, WENN ES NACH 15 MINUTEN GELESEN WIRD?** Nein. Nachdem die Tropfen auf das Probefeld gegeben wurden, muss der Test innerhalb von 10 Minuten gelesen werden. Das Ergebnis ist nur dann zuverlässig, wenn es innerhalb der ersten 15 Minuten gelesen wird.

**WAS MUSS ICH TUN, WENN DAS ERGEBNIS POSITIV IST?** Ein positives Ergebnis bedeutet, dass Blut im Stuhl festgestellt wurde und ein Arzt aufgesucht werden muss. Der Arzt entscheidet dann weitere Maßnahmen.

**WAS MUSS ICH TUN, WENN DAS ERGEBNIS NEGATIV IST?** Ein negatives Ergebnis bedeutet, dass kein Blut im Stuhl festgestellt wurde. Personen, die älter als 45 Jahre sind oder Verwandte haben, die an Darmkrebs leiden, wird empfohlen, den Test mindestens einmal pro Jahr durchzuführen.

**WIE GENAU IST DER KOLON REKTUM-FOB TEST?** Der KOLON REKTUM-FOB TEST ist sehr zuverlässig und wird auch von angesehenen Fachrichtungen (Krankenhäuser, Labors, ...) eingesetzt. Evaluierungsberichte zeigen eine Übereinstimmung von mehr als 93% mit Referenzmethoden.



## PROCEDURE

Avant de réaliser le test, il est nécessaire de collecter des échantillons de selles suivant la procédure de recueil des échantillons ci-dessous:

### RECUEIL DES ÉCHANTILLONS

#### PREMIERE JOUR:

- 1) Se laver les mains avec du savon et les rincer à l'eau claire.
- 2) L'échantillon de selles est recueilli sur le papier spécial fourni. - **FIG. A** Utiliser un papier pour chaque jour.
- 3) Prenez la seringue du sachet protecteur en plastique sans jeter ce dernier. Dévisser le bouchon de la seringue et plonger la tige (2 cm environ) dans la selle à **3 endroits différents**. - **FIG. B**
- 4) Remettre la tige couverte de selles dans le tube contenant la solution et visser fermement le bouchon. - **FIG. C**
- 5) Décoller le papier de recueil des selles et le jeter dans la cuvette.
- 6) Agiter et remettre la seringue dans son sachet plastique. La conserver au réfrigérateur entre chaque prélèvement.

SECONDE JOUR: Répéter les étapes 1) à 6).

TROISIÈME JOUR: Répéter les étapes 1) à 5) et procéder à la réalisation du test.

### RÉALISATION DU TEST

- 7) Déchirer le sachet aluminium (à partir de l'encoche) et sortir uniquement la cassette. Jeter le petit sachet dessiccant.
- 8) Attendre que la seringue soit à température ambiante avant de faire le test. Casser le bout de la seringue. - **FIG. D**
- 9) Poser la cassette de test sur une surface plane (une table par exemple) et presser le corps de la seringue pour ajouter **6 gouttes** dans le puits échantillon. - **FIG. E**
- 10) Attendre **10 minutes** pour lire les résultats. - **FIG. F**

## INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS

### LIRE LE RÉSULTAT APRÈS 10 MINUTES EXACTEMENT.

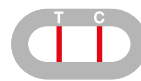
NE PAS INTERPRÉTER AU-DELÀ 15 MINUTES.

L'intensité de la couleur des lignes n'a pas d'importance dans l'interprétation du résultat du test.



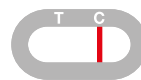
### RÉSULTAT POSITIF

Deux bandes colorées apparaissent dans la fenêtre de lecture sous les repères T (test) et C (contrôle). L'intensité de la ligne T peut être inférieure à l'intensité de la ligne C. Ce résultat indique que du sang est présent dans les selles et que vous devez consulter votre médecin traitant.



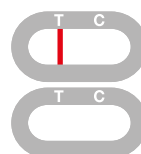
### RÉSULTAT NEGATIF

Une seule bande colorée apparaît sous le repère C (Contrôle). Ce résultat signifie qu'il n'y a pas de sang détectable dans les selles.



### RÉSULTAT NON VALIDE

Aucune ligne n'apparaît ou une bande colorée se forme sous le repère T (test) sans qu'une ligne n'apparaisse sous le repère C. Dans ce cas, il n'est pas possible d'interpréter le test qui doit être considéré comme non valide. Il est recommandé de répéter le test avec un nouveau TEST COLON RECTUM-FOB et des échantillons de selles fraîches.



## FA.Q. - QUESTIONS ET RÉPONSES

### COMMENT FONCTIONNE LE TEST COLON RECTUM-FOB (SANG DANS LES SELLES) ?

Les lésions gastro-intestinales provoquent souvent des saignements. Le sang libéré peut être détecté spécifiquement par le TEST COLON RECTUM-FOB dans les selles. Plusieurs raisons peuvent expliquer la présence de sang: ulcères, hémorroïdes, cancer colorectal. La probabilité de détecter des saignements intermittents est augmentée par la procédure de recueil des échantillons sur 3 jours consécutifs. Le screening des pathologies gastro-intestinales est pour hommes et femmes d'âge supérieure à 45 ans.

**QUAND DOIT-ON RÉALISER LE TEST COLON RECTUM-FOB ?** Le test peut être réalisé à tout moment de la journée au moment d'aller à la selle.

**QUOI FAIRE SI JE N'ARRIVE PAS À RECUEILLIR LES ÉCHANTILLONS PENDANT 3 JOURS CONSÉCUTIFS ?** Il est nécessaire de compléter la collecte en 3 évacuations différentes, dans une période de temps allant jusqu'à 5 jours.

**SI CELA EST IMPOSSIBLE, VOUS POUVEZ FAIRE LE TEST COLON RECTUM-FOB INDIVIDUELLEMENT SUR UNE SEULE ÉVACUATION; IL EST CONSEILLÉ QUAND MÊME DE RÉPÉTER LES TESTS AVEC NOUVEAUX TEST COLON RECTUM-FOB POUR OBTENIR LES TROIS RÉCOLTES.**

**PEUT-ON OBTENIR DES RÉSULTATS ERRONÉS ?** Les résultats sont précis dans la mesure où l'on suit scrupuleusement le mode d'emploi. Le résultat peut être faussé si le TEST COLON RECTUM-FOB est mouillé avant d'être utilisé, si les étapes de collection de selles dans la seringue ne sont pas correctement suivies ou si les échantillons sont contaminés par du sang provenant d'autres origines que les selles (coupures, hémorroïdes, menstruations etc.) ou si la quantité correcte

d'échantillon n'est pas déposée dans le puits échantillon. **COMMENT INTERPRÉTER LE TEST SI LA COULEUR ET L'INTENSITÉ DES LIGNES SONT DIFFÉRENTES ?** La couleur et l'intensité des lignes n'ont aucune importance pour la lecture du résultat. Les lignes doivent seulement être homogènes et continues.

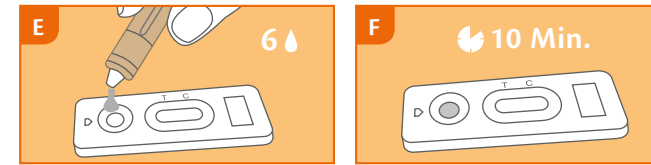
**A QUOI SERT LA LIGNE QUI APPARAÎT SOUS LE REPÈRE C (CONTRÔLE) ?** L'apparition de cette ligne signifie simplement que le test a fonctionné correctement.

**SI JE LIS LE RÉSULTAT AU-DELÀ DE 15 MINUTES, SERA-T-IL FIABLE ?** Non. Le résultat doit être lu dans les 10 minutes suivant l'ajout des gouttes. Le résultat est fiable jusqu'à 15 minutes.

**QUE FAUT-IL FAIRE SI LE RÉSULTAT EST POSITIF ?** Si le résultat est positif, cela signifie que du sang a été détecté dans les selles et que vous devez consulter votre médecin traitant en lui montrant les résultats du test. Celui-ci décidera alors de la conduite à suivre.

**QUE FAUT-IL FAIRE SI LE RÉSULTAT EST NÉGATIF ?** Si le résultat est négatif, cela signifie que le test n'a pas pu détecter de sang dans les selles mais il est conseillé, pour les sujets âgés de 45 ans et plus ou ayant des parents proches atteints de cancer colorectal, d'effectuer un test annuel.

**QUELLE EST LA FIABILITÉ DU TEST COLON RECTUM-FOB ?** Le TEST COLON RECTUM-FOB est extrêmement fiable et est utilisé depuis plus de 10 ans dans les milieux professionnels (hôpitaux, laboratoires, ...). Les études réalisées montrent une corrélation des résultats d'au moins 93% avec plusieurs méthodes de référence.



## PROCEDURA

Prima di effettuare il Test le feci devono essere raccolte secondo le seguenti istruzioni:

### RACCOLTA DEL CAMPIONE

#### PRIMO GIORNO:

- 1) Lavare le mani con acqua calda e sapone e sciacquare con acqua pulita.
- 2) Le feci sono raccolte sulla carta speciale fornita nella scatola. - **FIG. A** Usare un foglio di raccolta feci per ogni giorno.
- 3) Estrarre il tubo dalla busta di plastica protettiva senza buttarla. Svitare il tappo del tubo e affondare l'asticella raccogli-campione (per circa 2 cm) nelle feci in **3 differenti punti**. - **FIG. B**
- 4) Rimettere l'asticella raccogli-campione (con il campione di feci che è rimasto aderente) nel tubo e riavvitare saldamente. - **FIG. C**
- 5) Rimuovere il foglio di raccolta di feci e buttarlo nel WC.
- 6) Agitare bene il tubo e rimetterlo nella busta di plastica. Conservare nel frigorifero fino al successivo campionamento.

SECONDO GIORNO: Ripetere i punti da 1) a 6).

TERZO GIORNO: Ripetere i punti da 1) a 5) e procedere all'effettuazione del test.

### ESECUZIONE DEL TEST

- 7) Aprire la busta di alluminio e prendere solo il dispositivo per il Test. Buttare via la busta essiccante.
- 8) Aspettare qualche minuto che il tubo sia a temperatura ambiente prima di effettuare il Test, agitare bene e rompere la punta del tubo. - **FIG. D**
- 9) Mettere il dispositivo per il Test su una superficie orizzontale (un tavolo per esempio) e premere il tubo facendo uscire esattamente 6 gocce nel pozzetto per il campione. - **FIG. E**
- 10) Attendere **10 minuti**. - **FIG. F**

## INTERPRETAZIONE DEI RISULTATI

### LEGGERE IL RISULTATO DOPO 10 MINUTI ESATTI.

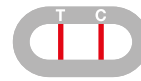
NON LEGGERE DOPO 15 MINUTI.

L'intensità del colore della linea non ha nessuna importanza per l'interpretazione del risultato del Test.



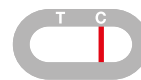
### RISULTATO POSITIVO

Due linee colorate appaiono nella finestra di lettura in corrispondenza dei segni T (Test) e C (Controllo). L'intensità della linea T può essere più chiara rispetto alla linea C. Questo risultato significa che il sangue è presente nelle feci e quindi è necessario consultare un medico.



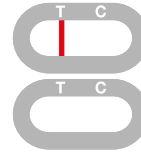
### RISULTATO NEGATIVO

Appare solo una linea colorata sotto il segno C (Controllo). Questo risultato significa che il sangue non è determinabile nelle feci.



### RISULTATO NON VALIDO

Non appaiono linee o appare solo una linea sotto il segno T (Test) e non sotto il segno C (Controllo). In questo caso non è possibile interpretare il risultato del Test che deve essere considerato non valido. È raccomandato ripetere il Test con un nuovo dispositivo per il TEST COLON RETTO-FOB ed un nuovo campione di feci.



## FA.Q. - DOMANDE E RISPOSTE

### COME FUNZIONA IL TEST COLON RETTO-FOB (SANGUE OCCULTO NELLE FECI)?

Le lesioni gastro-intestinali spesso sanguinano. Il sangue può essere rilevato in modo specifico nelle feci dal TEST COLON RETTO-FOB. La presenza di sangue può essere giustificata da diverse cause, ad esempio, tra le altre: ulcere, emorroidi, tumore del colon retto. La probabilità che si possa rilevare anche un sanguinamento intermittente è incrementata dalla procedura di campionamento raccomandata che avviene in tre giorni differenti. Lo screening delle patologie gastro-intestinali è per uomini e donne di età superiore ai 45 anni.

**QUANDO PUÒ ESSERE FATTO IL TEST COLON RETTO-FOB?** Può essere svolto a qualsiasi ora della giornata al momento di andare di corpo.

**COSA SI DEVE FARE SE NON SI RIESCE A RACCOLGERE IL CAMPIONE PER 3 GIORNI CONSÉCUTIVI?** È necessario completare la raccolta in 3 evacuazioni diverse nell'arco temporale massimo di 5 giorni. Se ciò non fosse possibile, è possibile eseguire il TEST COLON RETTO-FOB singolarmente su una evacuazione; Si consiglia comunque di ripetere le prove con nuovi TEST COLON RETTO-FOB per totalizzare le tre raccolte.

**IL RISULTATO PUÒ ESSERE NON CORRETTO? Il risultato è corretto nella misura in cui le istruzioni sono attentamente rispettate.** Tuttavia il risultato può essere non corretto se il TEST COLON RETTO-FOB viene a contatto con altri liquidi prima di essere usato o se i passaggi per la raccolta del campione di feci non sono effettuati correttamente o se il campione è contaminato con il sangue che non proviene dalle feci (es. tagli, emorroidi, mestruo, etc.) o se un nume-

ro non corretto di gocce viene dispensato nel pozzetto del campione.

**COME INTERPRETARE IL TEST SE IL COLORE E L'INTENSITÀ DELLE LINEE SONO DIFFERENTI?** Il colore e l'intensità delle linee non hanno importanza per l'interpretazione del risultato. Le linee devono essere omogenee e piene.

**COSA SIGNIFICA SE APPARE SOLO LA LINEA SOTTO IL SEGNO "C" (CONTRÔLE)?** Quando appare la linea C significa solo che il Test funziona correttamente e il risultato è negativo.

**SE SI LEGGE IL RISULTATO DOPO 15 MINUTI, IL RISULTATO È AFFIDABILE?** No. Il Test deve essere letto 10 minuti dopo aver dispensato le gocce nel pozzetto per il campione. Il risultato è affidabile solo se letto entro i primi 15 minuti.

**COSA SI DEVE FARE SE IL RISULTATO È POSITIVO?** Se il risultato è positivo significa che il sangue nelle feci è stato rilevato e che si deve consultare un medico. Poi il medico deciderà il da farsi.

**COSA SI DEVE FARE SE IL RISULTATO È NEGATIVO?** Se il risultato è negativo significa che il Test non ha rilevato la presenza di sangue nelle feci. Per chi ha un'età superiore ai 45 anni, o chi ha parenti che soffrono di tumore al colon retto, è raccomandato eseguire il Test almeno una volta all'anno.

**QUAL È L'ACCURATEZZA DEL TEST COLON RETTO-FOB?** Il TEST COLON RETTO-FOB è estremamente affidabile ed è utilizzato dai migliori professionisti (ospedali, laboratori, ...). Report di valutazione mostrano una concordanza di oltre il 93% con i metodi di riferimento.